

## Guía del usuario



Esta guía del usuario se aplica a los siguientes elevadores de pacientes

# SLK Carry 185 Classic

## Dirección de bienvenida

---

Gracias por elegir un producto SLK han sido cuidadosamente diseñado por profesionales, probado y fabricado de acuerdo con las normativas y estándares apropiados de la comunidad europea.

Nuestros elevadores de pacientes universales Carry 185 Classic son productos sanitarios de clase 1 según el anexo IX de la Directiva 93/42 / CEE. .

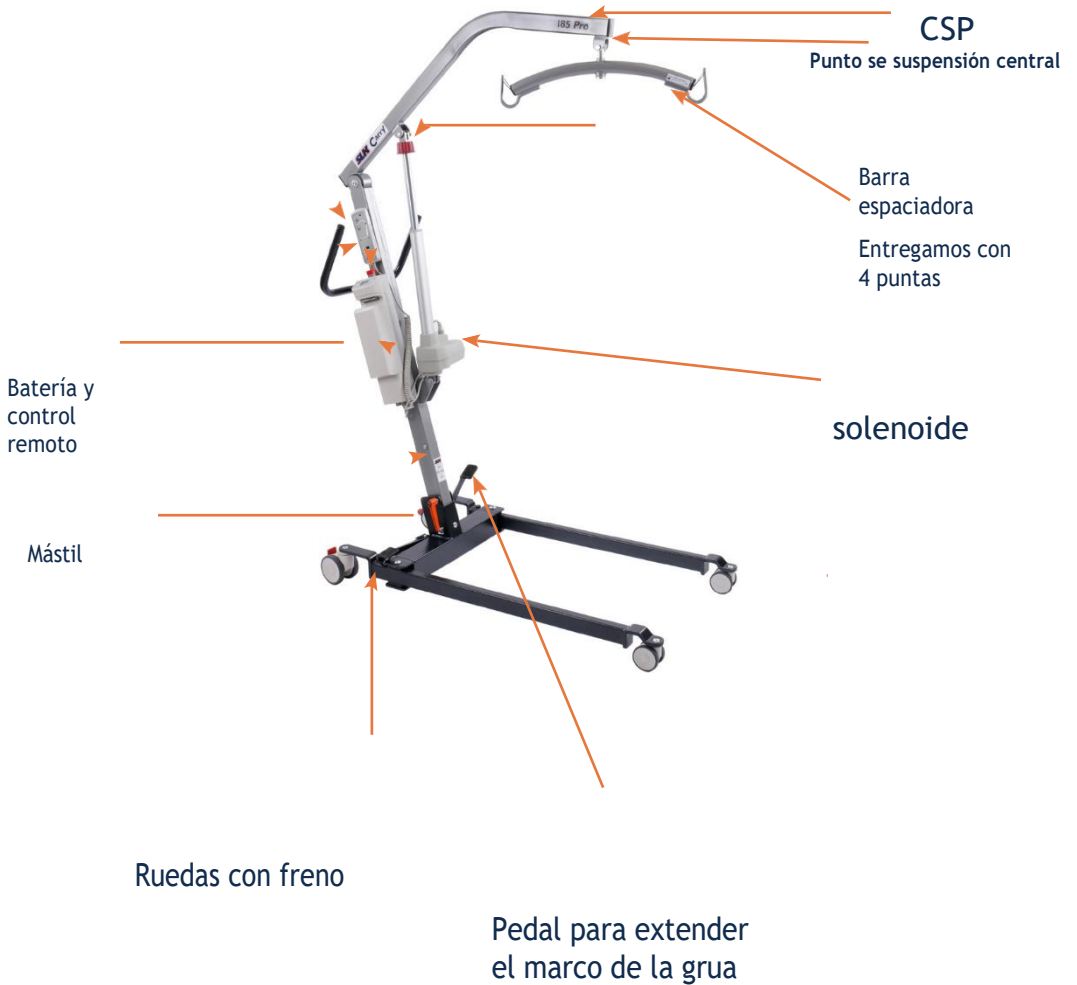
Esto requiere un correcto funcionamiento y uso del producto tanto para el operador como para el usuario.

Recomendamos leer la guía del usuario completa para evitar errores de uso.

# SLK Carry de un vistazo

---

brazo de elevación



# Montaje del SLK Carry

Tiene dos opciones de envío diferentes para elegir, el ensamblaje difiere en consecuencia:

Envío del SLK Carry 185 ensamblado:

Envío del SLK Carry 185 ensamblado:

El mástil está plegado y bloqueado en esta posición.

- 1 Las dimensiones de las cajas son: L x A x H, 140 cm x 80 cm x 50 cm (55,1 "x 31,5" x 19,6 ").

Debajo hay opcionalmente un palé desechable de 14 cm (5,5 ") de altura.



Envío del SLK Carry 185 parcialmente ensamblado en una caja con palé europeo Dimensiones (120 cm x 80 cm / 47,2 "x 31,5") y 40 cm (15,7 ") de altura. La ventaja es el transporte sencillo y el pequeño huella en su almacén. En un europalé puede tener cinco SLK Carry 185, esta pila de 214 cm (84,2 ") de altura.

- 2 A pedido, la caja de cartón también está disponible con tubos espaciadores adjuntos debajo. Esto hace posible sacar a cualquier paciente de la pila sin trabajo manual. En esta variante, cuatro polipastos caben en una pila de 2 m (78,7 ") de altura.



## Montaje de la grúa de transporte de pacientes en la variante 1:

Retire el cartón, de otra manera reutiliza la caja, la forma más sencilla de hacerlo es cortando las esquinas.

Desmonte el clip SL de 12 mm / (0,4 ") en la zapata del mástil, levante ligeramente el mástil en el mango y retire el perno de 12 mm / (0,4 ") del orificio, levante el mástil y bloquéelo insertando el perno de 12 mm / (0,4 ") en el orificio inferior.

Esto puede requerir un ligero movimiento hacia adelante y hacia atrás del mástil. Asegure el perno con el clip SL nuevamente. Ahora tire de la manija naranja lo más fuerte que pueda con las dos manos.

Luego ajuste la palanca tirando de ella hacia atrás y girándola a una posición favorable.



1



2



3

Agarre la barra separadora y desenganche el gancho de alambre.



percha de alambre



botón de parada de



Por lo tanto, tiene ambas manos libres: agarre el actuador y retire el Clip SL de 10 mm / (0,3 “) del perno, saque el perno, coloque la horquilla del actuador en el soporte en U del brazo de elevación y móntelo con el perno y el clip SL.

Desbloquee el botón de parada de emergencia girándolo en el sentido de las agujas del reloj.

Pruebe la función del SLK Carry presionando el botón "Arriba" en el control remoto, suba hasta el final de carrera y baje de nuevo al final de carrera inferior.

## Montaje del elevador de pacientes en la variante 2:

Abre la caja.

Retire la unidad con el brazo de elevación y el mástil y colóquelos a un lado. Luego, retire el chasis de la caja y colóquelo en el suelo.



función de freno

Desmonte el tornillo M12 con el mango naranja y el perno de 12 mm / (0,4 ") con clip SL fuera de la zapata del mástil y coloque estos componentes a mano junto al chasis. (ver montaje de la variante 1)

Tome la unidad del mástil y el brazo de elevación y coloque el montante en la zapata del mástil del chasis, alinee el orificio superior de 12 mm / (0,4 ") del mástil con el orificio superior de la zapata del mástil e inserte el tornillo M12.

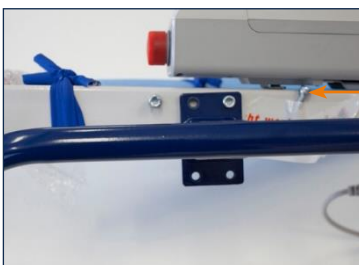
Atornille el mango naranja en la rosca M12, pero no lo apriete todavía. Ahora inserte el perno de 12 mm / (0.4 ") en el orificio inferior y empújelo completamente, esto puede requerir un ligero movimiento hacia adelante y hacia atrás del mástil. Asegure el perno de 12 mm / (0,4 ") con el

Clip SL. (ver variante de montaje 1)

Ahora tira del mango naranja lo más fuerte que puedas con las dos manos.

A continuación, ajuste la posición de la palanca tirando hacia atrás y girándola a una posición favorable. (ver variante de montaje 1)

Retire la atadura de cables, levante el brazo de elevación y colóquelo sobre su hombro. Por lo tanto, tiene ambas manos libres: agarre el actuador y retire el Clip SL de 10 mm / (0,3 ") del perno. Saque el perno. Coloque la horquilla del actuador en el soporte en U del brazo de elevación y móntelo con el perno y el clip SL. (ver variante de montaje 1)



cuarto tornillo de fijación

Desatornille la barra separadora fijada transversalmente con un tornillo y fíjela a la altura que mejor le convenga en el mástil.



botón emergencia

altura regulable

Desbloquee el botón de parada de emergencia girándolo en el sentido de las agujas del reloj, pruebe la función del SLK Carry presionando el botón "Arriba" tome el control remoto u suba hasta el final de carrera y baje de nuevo al final de carrera inferior.

Pruebe la función de la grúa presionando el botón "Arriba" y suba hasta el final de carrera y baje de nuevo al final de carrera inferior.

## Cargando:

Tenga en cuenta que, por razones de seguridad, su SLK Carry 185 no funciona durante el proceso de carga.

Cargue la batería por completo antes del primer uso del polipasto.



Conecte el cargador a la caja de control y enchufe el cargador en un enchufe.

inserte el cable de carga en la caja de control

Durante la carga, el LED del cargador se pone de color amarillo y cambia luego a verde el indicador cuando completa la carga, las baterías nunca deben descargarse totalmente, ya que esto las dañará, lo mejor es cargar el elevador durante la noche, la batería tiene protección contra la sobrecarga.

## Datos técnicos

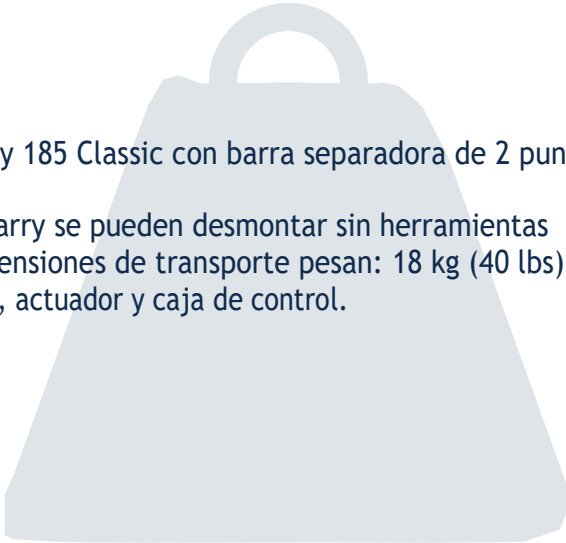
---

El SLK Carry está aprobado para un peso de paciente de 185 kg (408 lbs).

Pesos:

SLK Carry 185 Classic con barra separadora de 2 puntos: 37 kg (82 lbs)

El SLK Carry se pueden desmontar sin herramientas  
Las suspensiones de transporte pesan: 18 kg (40 lbs), mástil con brazo elevador, actuador y caja de control.



Durante el transporte, se debe quitar la batería, esto hace que el producto sea más liviano y reduce el riesgo de daños por caída de la batería.

Las gruas de transporte de pacientes SLK Carry también se pueden plegar sin herramientas, lo que le permite empujar o tirar grúa como un carro, con el plegado de la grúa, también se puede ahorrar espacio simplemente apoyando el producto contra una pared.

Tiempos para un ciclo de elevación completo = completamente hacia arriba y hacia abajo nuevamente.

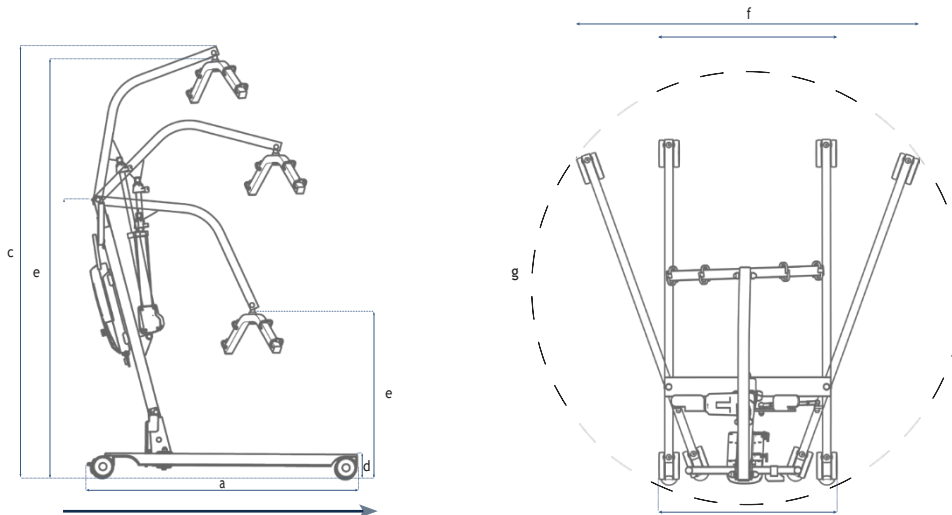


Elevador de pacientes	80 kg / 176 lbs	120 kg / 265 lbs	185 kg / 408 lbs
Pro / Classic	65 s	65 s	68 s

# Datos técnicos

	largo a	ancho b	alto c	Altura de chasis d	Altura de polipasto e	Extension de pierna f	radio de giro g	Peso h	Peso paciente max. i	del
SLK Carry 185 Classic	115 / 45.2"	61 / 24"	212 / 83.4"	11 / 4.3"	81-203 / 31.8"-79.9"	51-94 / 20"-37"	132 / 51.9"	37 kg / 82 lbs	185 kg / 408 lbs	

all dimensions in cm / inch



# Uso previsto

---

**La grúa de transporte de pacientes SLK Carry son Productos Sanitarios activos de clase 1 según el anexo IX de la Directiva CE 93/42 / CEE..**

El propósito de la grúa es levantar y mover a los pacientes durante la operación por un cuidador, para ello, se requieren arnés/eslingas SLK especialmente desarrolladas, el cuidador colocará el arnés debajo del paciente y lo conectará a la barra separadora del SLK Carry respectivo.

Los elevadores de pacientes SLK Carry 185 están destinados a la atención domiciliaria, hogares de ancianos y hospitales.

Se pueden utilizar en caso de restricciones de movilidad cuando el paciente ya no puede utilizar otras ayudas para las transferencias.

Las grúas SLK Carry no está hecha para auto atención de pacientes.

Todos los elevadores SLK Carry son dispositivos médicos reutilizables.

Se pueden volver a utilizar para otros pacientes, después de un proceso de limpieza y mantenimiento como se describe en esta guía del usuario.

# Las instrucciones de seguridad

---

El SLK Carry puede soportar un paciente de hasta 185 kg (408 libras).

Compruebe el SLK Carry y los accesorios con la "lista de control de uso diario" para ver si están listos para su uso, puede encontrarlo en el propio elevador de pacientes (adhesivo en el mástil) y en el capítulo "funcionamiento" de esta guía de usuario.

En caso de anomalías, póngase en contacto con su distribuidor especializado inmediatamente, aplique SLK Carry solo en superficies planas y lisas dentro de un piso o nivel, no conduzca sobre escalones altos, bordes de alfombras, cables u obstáculos similares.

Mueva el SLK Carry con calma y uniformidad, como máximo en ritmo y evite cambios bruscos de dirección.

Eleve al paciente lo que sea necesario, esto es explícitamente al momento del traslado/transferencia del paciente.

Asegúrese de que no haya ninguna persona (por ejemplo, niños) o mascotas debajo del paciente levantado.

Antes de levantar al paciente, asegúrese de que el rango de movimiento del brazo de elevación esté libre y no esté debajo de dinteles, estanterías o similares.

Planifique el traslado del paciente de antemano y proporcione ayuda como una silla de ruedas o una cama clínica en posiciones favorables y alcanzables, elimine primero los obstáculos

La grúa no debe utilizarse bajo una ducha.

Ser consciente de las obligaciones derivadas de la clasificación del  
Llevar SLK como dispositivo médico.

El mantenimiento debe ser realizado únicamente por personal especializado capacitado.

Los siguientes arneses de elevación son para usar en las grúas SLK Carry:

SLK Universal Sling ECO (talla M / L) SLK Universal Sling

SLK Universal Sling con reposacabezas SLK Universal Sling Baño

SLK arnés universal para baño con reposacabezas SLK Quick Transfer y arnés  
para inodoro

Arnés de inodoro SLK

SLK Hamaca Universal Sling SLK Hamaca Sling de baño SLK Hamaca Asiento

Shell Sling SLK Comfort Lying Sling

SLK Comfort Lying Bañador Sling SLK Back Fix Sling

Arnés de baño SLK Back Fix

SLK Maxi Sling (tallas XXL a XXXXL)

Estas correas están disponibles en tallas de la S a la XL, muchas de ellas  
hasta la XXXXL.

## Tabla de tallas para las eslingas de los polipastos

		Peso en kg																												
		30	40	50	60	70	80	90	100	110	120	130	140	150	160	170	180	190	200	210	220	230	240	250	260	270	280	290	300	
Altura en cm	100	S	S	M	M	M																								
	110	S	S	M	M	M	L	L																						
	120	S	S	M	M	M	L	L																						
	130	S	S	M	M	M	L	L																						
	140	S	S	S	M	M	L	L																						
	150	S	S	S	M	M	L	L	L	XL	XXL	XXL	XXL	XXL	XXL	XXL	XXL	XXL	XXL	XXL	XXL	XXL	XXL	XXL	XXL	XXL	XXL	XXL	XXL	
	160	M	M	M	M	L	L	L	L	XL	XL	XL	XL	XXL	XXL	XXL	XXL	XXL	XXL	XXL	XXL	XXXL	XXXL	XXXL	XXXL	XXXL	XXXL	XXXL	XXXL	
	170	M	M	M	M	L	L	L	L	XL	XL	XL	XL	XXL	XXL	XXL	XXL	XXL	XXL	XXL	XXL	XXXL	XXXL	XXXL	XXXL	XXXL	XXXL	XXXL	XXXL	
	180	M	M	M	M	L	L	L	L	XL	XL	XL	XL	XL	XXL	XXL	XXL	XXL	XXL	XXL	XXL	XXXL	XXXL	XXXL	XXXL	XXXL	XXXL	XXXL	XXXL	
	190	M	M	M	M	M	L	L	L	L	XL	XL	XL	XL	XXL	XXL	XXL	XXL	XXL	XXL	XXL	XXXL	XXXL	XXXL	XXXL	XXXL	XXXL	XXXL	XXXL	
200	M	M	M	M	M	L	L	L	L	XL	XL	XL	XL	XXL	XXL	XXL	XXL	XXL	XXL	XXL	XXXL	XXXL	XXXL	XXXL	XXXL	XXXL	XXXL	XXXL		
210	M	M	M	M	M	L	L	L	L	XL	XL	XL	XL	XXL	XXL	XXL	XXL	XXL	XXL	XXL	XXXL	XXXL	XXXL	XXXL	XXXL	XXXL	XXXL	XXXL		

Los valores en esta tabla son valores aproximados, el tamaño de la correa realmente requerido puede diferir.

## Botón de parada de emergencia

Con el botón de parada de emergencia se pueden detener inmediatamente los movimientos de elevación o descenso del elevador universal SLK Carry en caso de peligro.

Pulse el botón rojo hacia abajo, si ya se eliminó el peligro, desbloquee el botón de parada de emergencia girándolo en el sentido de las agujas del reloj, si se va a guardar la grúa en una bodega, pulse siempre el botón de parada de emergencia hacia abajo. De esta forma se evitan movimientos aleatorios si se acciona el control remoto accidentalmente



Botón de parada de emergencia

## Descenso de emergencia

Si la unidad de control está defectuosa, la grúa SLK puede bajarse manualmente, gire el anillo rojo situado en la parte superior de la barra de empuje en el sentido de las agujas del reloj, inicie la localización de averías.



descenso de emergencia:  
girar en el sentido de las  
agujas del reloj para  
bajar

## Freno

Los frenos de la grúa universal SLK Carry están en las ruedas traseras. Presione los pedales con los pies para activar los frenos, siempre acciona ambos frenos a la vez si desea frenar la grúa, los frenos se liberan levantando los pedales del freno con la punta del pie, también puede soltar los frenos presionando horizontalmente en la parte superior de la rueda.



Fijar el freno



Liberación del freno

## Separación del bastidor en el suelo

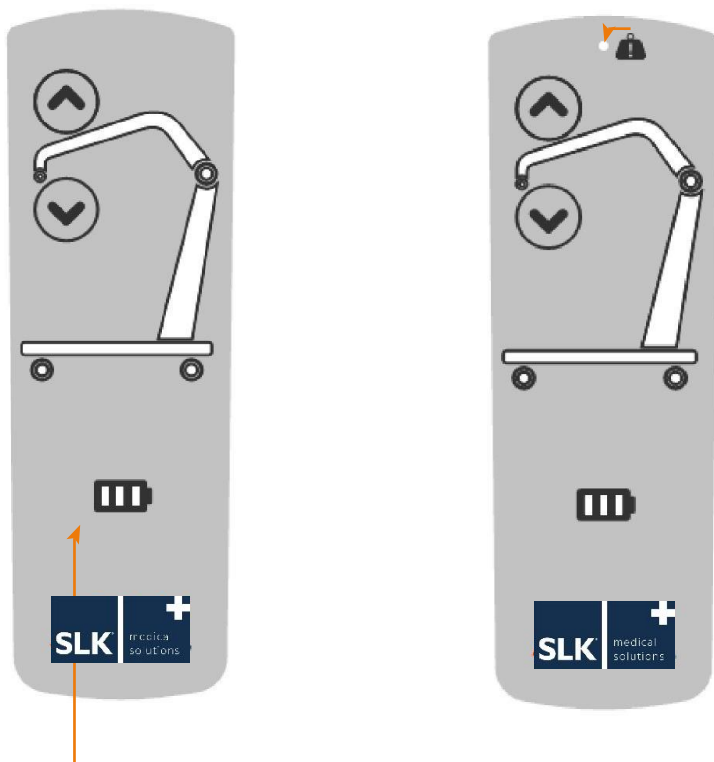
Para permitir el acceso a las sillas de ruedas y otros asientos, puede extender las patas de la grúa utilizando un pedal. Pise el lado izquierdo del pedal en el sentido de la marcha para abrir las patas. Pise el lado derecho del pedal para volver a cerrar las patas.



## **Control remoto**

El control remoto del sistema de accionamiento eléctrico, son simples controles con dos botones, los botones tienen símbolos claros/dibujos para las funciones, el botón superior es responsable de la elevación y el inferior de la bajada del paciente.

Ambos botones sólo funcionan en modo de desplazamiento, es decir, cuando se suelta el botón, el movimiento del elevador de pacientes se detiene.



La pantalla LED en el área inferior muestra el estado de la batería.

## **Esta es la forma de levantar a un paciente de la silla de ruedas**

Frenar la silla de ruedas y dejar abiertos los frenos de la grúa, pase el arnés por debajo del paciente en la silla de ruedas.

Con el arnés universal de SLK, esto se hace introduciendo el arnés entre el respaldo y el paciente; si es posible, el paciente debe ayudar inclinándose hacia delante.

A continuación, las cintas se introducen por las piernas individualmente desde fuera hacia dentro por debajo de la pierna correspondiente y se cuelgan transversalmente en la barra de separación.

Las cintas, que se fijan en la parte posterior del arnés, se fijan directamente a la percha para elevar con el control remoto, asegúrese de que todos los arneses permanezcan suspendidos y se tensen aproximadamente al mismo tiempo. Si un arnés tiene todavía holgura, aunque los otros arneses ya estén tensos, debe colgar este arnés en la siguiente posición (más tensa).

El paciente debe ser trasladado preferentemente hacia delante en el sentido de la marcha (ver páginas 4 y 14) con la grúa de paciente. Maneje la grúa de paciente sólo por su barra de empuje. Respete las instrucciones de seguridad de la página 16.

El descenso del paciente se realiza en el orden inverso al de la elevación. Prevea de antemano que las vías de acceso al lugar están despejadas, a donde se debe llevar al paciente, y que el asiento o la cama clínica están libres y preparados.



## **Esta es la forma de levantar a un paciente de la cama o del suelo:**

Primero coloque al paciente en posición supina (Posición corporal acostado boca arriba)

Enrolle el arnés universal SLK casi hasta la mitad en dirección longitudinal. Gire al paciente en la cama hacia un lado, coloque el arnés el lado enrollado directamente detrás de la columna vertebral del paciente.

Ahora vuelva a colocar al paciente en el arnés de elevación.

Haga rodar al paciente en su dirección hacia la posición lateral, desenrolle la parte enrollada del arnés y extiéndala, haga rodar al paciente de nuevo sobre su espalda. Lleve la grúa sobre el paciente de forma que la barra de separación esté por encima del centro de gravedad al alcance de los lazos del arnés, deje la grúa sin sujetar (ambos frenos abiertos). Cuelgue los dos lazos de la parte posterior del arnés directamente en los ganchos de la percha.

Introduzca las cintas de las piernas de fuera a dentro por debajo de las piernas del paciente y cuélguelas en cruz en los ganchos de la percha.

Al elevar con el control remoto, asegúrese de que todos los lazos permanezcan suspendidos y ténselos al mismo tiempo.

Si un arnés todavía tiene holgura, aunque los otros arneses ya estén tensos, debe colgar este arnés en la siguiente posición (más tensa).

En general, eleve al paciente sólo lo necesario.

El paciente debe ser trasladado preferentemente hacia delante en la dirección de la marcha (ver páginas 4 y 14) con la grúa de paciente. Maneje el elevador de pacientes sólo por su barra de empuje. Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad de la página 16.

El descenso del paciente se realiza en el orden inverso al de la elevación. Prevea de antemano que las vías de acceso al lugar están despejadas, a donde se debe llevar al paciente, y que el asiento o la cama de enfermería están libres y preparados.



## Limpieza

Utilice un paño húmedo para limpiar su grúa con un detergente suave, como un limpiador doméstico.

## Disposal

Si el ciclo de vida de la grúa ha terminado, desmonte los componentes eléctricos y llévelos a un punto de recogida de residuos electrónicos. Las piezas de acero pueden depositarse en la chatarra.



26

## Disposición

Si el ciclo de vida de la grúa ha terminado, desmonte los componentes eléctricos y llévelos a un punto de recogida de residuos electrónicos. Las piezas de acero pueden depositarse en la chatarra.



## Plan de mantenimiento y mantenimiento

La vida útil y el uso seguro de nuestros polipastos universales SLK Carry 185 Pro, SLK Carry 185 Pro L, SLK Carry 185 Classic y SLK Carry 185 Eco dependen en gran medida de la realización regular del mantenimiento. El mantenimiento solo se puede realizar y documentar por personal calificado.

Durante el mantenimiento se pueden detectar y reparar defectos o signos de desgaste.

Realice el mantenimiento anual con regularidad en su polipasto universal SLK, incluida la prueba de carga máxima, y documente estos.

El mantenimiento también debe realizarse en cada puesta en servicio. (por ejemplo, reutilización) y llevarse a cabo y documentarse después de cada reparación.

En este contexto, consulte la norma DIN EN 62353

„Equipo médico eléctrico: nueva prueba y prueba después de la reparación de equipo médico eléctrico,“ que se solicita al operador.

## Almacenamiento

Si va a almacenar su SLK Carry 185, la mejor protección es la caja de cartón original.

Cargue la batería con regularidad, al menos los 3 meses. Por lo tanto, está operativo de inmediato si es necesario.

## Solución de problemas:

Error de descripción	Porque	Solución
La grua no levanta	se presiona el botón de parada de emergencia	gire el botón de parada de emergencia en el sentido de las agujas del reloj
La grua no levanta	Batería correctamente insertadas o vacías	Enganche las baterías correctamente, si es necesario cárguelas con el cargador
La grua no se levanta presionando el interruptor manual, pero puede ser desde los botones de la caja de control	el cable del auricular no está insertado correctamente	cable del auricular hacia arriba para insertar el tope
La grua no levanta	cable de motor mal enchufado	cable del motor al enchufe de parada
el control emite un pitido cuando se activa el auricular	Baterías vacías	carga de baterías
potencia del motor de accionamiento sonidos inusuales	defecto interno del motor de accionamiento	Ponga el polipasto fuera de servicio, informe a su distribuidor

Si no puede encontrar o solucionar el problema usted mismo, póngase en contacto con su distribuidor especializado. Para ello cuenta con el apoyo del servicio de polipastos SLK.

La garantía se cumple de acuerdo con nuestras pautas de servicio actuales.

## Vida útil

La vida útil del SLK Carry es de 11.000 ciclos de elevación.

Esta es la vida útil de acuerdo con la norma de polipastos DIN EN ISO 10535.

La cantidad de ciclos de elevación se cuenta en la caja de control.

Debido a que el uso del elevador de pacientes puede ser muy diferente, una declaración de la vida útil del producto en años no tiene sentido.

Ejemplo de cálculo: si se utiliza un SLK Carry en un paciente, que necesita cuatro ciclos de elevación por día del año, los 11.000 ciclos de elevación se consumen después de siete años y medio.

$$\frac{11.000 \text{ ciclos de elevación}}{365 \text{ días} \times 4 \text{ ciclos de elevación}} = 7 \text{ años}$$

Lograr la vida útil del producto de 11.000 ciclos de elevación depende del mantenimiento y cuidado profesional regular del elevador de pacientes.

Después de alcanzar los 11.000 ciclos de elevación, la caja de control muestra el símbolo de mantenimiento.

# we lift you up



SLK Vertriebsgesellschaft mbH  
Am Herdicksbach 18  
45731 Waltrop / Germany  
telephone: +49 (0) 231 / 92 53 60 - 0  
telefax: +49 (0) 231 / 92 53 60 - 29  
e-mail: [info@slk-gmbh.de](mailto:info@slk-gmbh.de)  
Instructions for use Art.no: 8304

stage: june 2018  
approved by QMB  
VSNR: 05.1